

Psa

Chapter 73

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 מִזְמוֹר לְאָסָף אֵד טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לֵבָב:
ein-Psalme von-Asaph gewiss gut zu-Israel Gott zu-der-rein Herz
[H0389](#) [H0623](#) [H4210](#) [H0430](#) [H3478](#) [H1249](#) [H3824](#)

Ein Psalm; von Asaph. Fürwahr, Gott ist Israel gut, denen, die reinen Herzens sind.

2 וְאֲנִי כְמֵעַט [נִטְוִי] (נִטְוִי) רִגְלִי כְּאֵין [שִׁפְכָה]
und-wie-ich wenig neigte neigte mein-Fuss kein [ketiv:had-ausgegossen-out]
[H0589](#) [H4592](#) [H5186](#) [H5186](#) [H7272](#) [H0369](#) [H8210](#)
(שָׁפְכוּ) אֲשֶׁרִי:
hatte-ausgegossen-heraus mein-steps
[H8210](#)

Ich aber, wenig fehlte, so wären meine Füße abgewichen, um nichts wären ausgeglichen meine Schritte.

3 כִּי-קִנְאָתִי בְּהוֹלָלִים שָׁלוֹם רָשָׁעִים אֶרְאֶה:
denn-ich-Krieg-envious-von der-arrogant der-Friede-der-Gottlose sah
[H7065](#) [H7965](#) [H7563](#) [H7200](#)

Denn ich beneidete die Übermütigen, als ich sah die Wohlfahrt der Gesetzlosen.

4 כִּי אֵין חֲרָצְבוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אוֹלָם:
denn kein pangs bei-ihr-Tod und-fat ist-ihr-body
[H0369](#) [H2784](#) [H4194](#) [H1277](#)

Denn keine Qualen haben sie bei ihrem Tode, und wohlgenährt ist ihr Leib.

5 בְּעִמְלִי אֲנִישׁ אֲנִימוֹ וְעַם-אָדָם לֹא יִנְעֶנּוּ:
in-der-Trübsal-von Mensch Mensch und-mit-Mensch nicht berührte
[H5999](#) [H0582](#) [H0369](#) [H0120](#) [H3808](#) [H5060](#)

Nicht sind sie im Ungemach der Sterblichen, und mit den Menschen werden sie nicht geplagt.

6 לֵבָן עֲנָקְתָמוּ גִאוּן יַעֲטֹף-שִׁית חָמָס לְמוֹ:
so ihr-necklace-ist Stolz wraps-um-ihnen-ein-garment-von violence für-ihnen
[H1346](#) [H6059](#) [H7897](#) [H2555](#)

Deshalb umgibt sie der Hochmut wie ein Halsgeschmeide, Gewalttat umhüllt sie wie ein Gewand.

7 יֵצֵא מִחֶלֶב עֵינָיו עָבְרוּ מִשְׁכִּיּוֹת לֵבָב:
ging-heraus von-fat ihr-Auge sie-pass-jenseits der-imaginations-von der-Herz
[H3318](#) [H2459](#) [H4906](#) [H3824](#)

Es tritt aus dem Fett hervor ihr Auge; sie wallen über in den Einbildungen des Herzens.

8 וַיִּמְקֹו וַיְדַבֵּרוּ בְּרָע וַעֲשֹׂק מִמָּרוֹם יְדַבְּרוּ:
sie-verspotten und-redete mit-Böses oppression von-auf-hoch redete
[H4167](#) [H1696](#) [H6233](#) [H4791](#) [H1696](#)

Sie höhnen und reden in Bosheit von Bedrückung; von oben herab reden sie.

9 שִׁתּוֹ בַשָּׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם תִּהְלֹךְ בְּאֶרֶץ:
sie-setzen in-der-Himmel ihr-Mund und-ihr-Zunge ging durch-der-Erde
[H8371](#) [H8064](#) [H6310](#) [H3956](#) [H1980](#) [H0776](#)

Sie setzen in den Himmel ihren Mund, und ihre Zunge wandelt auf der Erde.

יָמְצוּ	מָלֵא	וַיִּי	הֵלֵם	עַמּוֹ	(יָשׁוּב)	יָשׁוּב]	וְלָכֵן	10
sind-drained	fullness	und-Wasser-	hier	sein-Volk	kehrte-zurück	kehrte-zurück	so	
H4680	H4392	H4325	H1988		H7725	H7725		
							לָמוֹ:	
							bei-ihnen	

Deshalb wendet sich hierher sein Volk, und Wasser in Fülle wird von ihnen geschlürft.

בְּעֵלְיוֹן:	דַּעַה	וַיֵּשׁ	אֵל	יָדַעַ-	אֵיכָה	וַיֹּאמְרוּ	11
in-der-meist-hoch	Erkenntnis	und-ist-dort	Gott	kannte-	wie	und-sprach	
	H1844	H3426	H0410	H3045		H0559	

Und sie sprechen: Wie wüßte es Gott, und wie sollte Wissen sein bei dem Höchsten?

חֵיָל:	הַשְׁגוּרָ-	עוֹלָם	וְשִׁלְנִי	רִשְׁעִים	אֵלֶּה	הִנֵּה-	12
in-Heer	sie-zunehmen-	in-der-Ewigkeit	und-immer-bei-ease	Gottlose	diese	siehe-	
H2428		H5769	H7961	H7563	H0428	H2009	

Siehe, diese sind Gesetzlose, und, immerdar sorglos, erwerben sie sich Vermögen.

בְּנִקְיוֹן	וַיֵּאָרְחַץ	לְבָבִי	זִכְיָתִי	רֵיק	אֵד-	13
innocence	und-ich-haben-washed	mein-Herz	ich-haben-bewahrte-rein	in-vain	gewiss-	
	H7364	H3824	H2135	H7385	H0389	
					כַּפִּי:	
					mein-Handfläche	
					H3709	

Fürwahr, vergebens habe ich mein Herz gereinigt, und in Unschuld gewaschen meine Hände.

לְבָקָרִים:	וְתוֹכַחְתִּי	הַיּוֹם	כָּל-	נָגוּעַ	וַיָּאֵתִי	14
Morgen	und-mein-chastening	der-Tag	alle-	berührte	und-Krieg	
H1242		H3117	H3605	H5060	H1961	

Da ich ja geplagt ward den ganzen Tag, und alle Morgen meine Züchtigung da war.

בְּנִיךָ	דּוֹר	הִנֵּה	כִּמּוֹ	אֲסַפְּרָה	אָמַרְתִּי	אִם-	15
dein-Söhne	der-Geschlecht-	siehe	wie	ich-wird-reden	sprach	wenn-	
	H1755	H2009	H3644		H0559		
					בְּנִדְתִּי:		
					ich-würde-haben-verraten		
					H0898		

Wenn ich gesagt hätte: Ich will ebenso reden, siehe, so wäre ich treulos gewesen dem Geschlecht deiner Söhne.

בְּעֵינַי:	(תּוֹא)	הִיא]	עֲמָל	זֹאת	לָדַעַת	וַיֹּאחֲזָקָה	16
in-mein-Augen	er	sie	Trübsal	diese	zu-kannte	und-dachte	
	H1931	H1992	H5999	H2063	H3045	H2803	

Da dachte ich nach, um dieses zu begreifen: eine mühevollen Arbeit war es in meinen Augen;

לְאַחֲרֵיהֶם:	אָבִינָה	אֵל	מִקְדָּשִׁי-	אֶל-	אָבּוֹא	עַד-	17
ihr-enden	verstand	Gott	der-sanctuary-von-	in-zu-	kam	bis-	
H0319	H0995	H0410	H4720	H0413	H0935	H5704	

bis ich hineinging in die Heiligtümer Gottes und jener Ende gewahrte.

אָד געװיס 18
 בחלקות auf-slippery-stellt
 תשית setzte
 למנו ihnen
 הפלתם fiel
 למשואות: zu-ruins
[H4876](#) [H5307](#) [H7896](#) [H0389](#)

Fürwahr, auf schlüpfrige Örter setzest du sie, stürzest sie hin zu Trümmern.

איך װי 19
 ein-Krieg wie
 לשמה ein-Verwüstung
 כרגע in-ein-moment
 ספו sie-sind-swept-weg
 תמו sie-sind-vernichtet
[H8552](#) [H5486](#) [H7281](#) [H8047](#) [H1961](#)

מך בלהות: durch-von-
 terrors
[H1091](#)

Wie sind sie so plötzlich verwüstet, haben ein Ende genommen, sind umgekommen durch Schrecknisse!

כחלום װי-ein-Traum 20
 auf-awaking
 מהקיץ Herr
 ובעיר in-der-Stadt
 צלמם ihr-image
 תבזה: du-wird-despise
[H0959](#) [H6754](#) [H5782](#) [H0136](#) [H6974](#) [H2472](#)

Wie einen Traum nach dem Erwachen wirst du, Herr, beim Aufwachen ihr Bild verachten.

כי יתחמץ 21
 mein-Herz Krieg-embittered
 וכליותי und-mein-kidneys
 אשתונן: waren-durchbohrt
[H8150](#) [H3629](#) [H3824](#)

Als mein Herz sich erbitterte und es mich in meinen Nieren stach,

ואני- und-ich- 22
 brutish
 ולא und-nicht
 אדע kannte
 בהמות wie-Tiere
 הייתי Krieg
 עמך: mit
[H1961](#) [H0929](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1198](#) [H0589](#)

da war ich dumm und wußte nichts; ein Tier war ich bei dir.

ואני יח 23
 ich beständig
 עמך mit
 אחזת du-haben-grasped
 ביד- durch-der-Hand-
 ימיני: mein-Rechte
[H3225](#) [H3027](#) [H0270](#) [H8548](#) [H0589](#)

Doch ich bin stets bei dir: du hast mich erfaßt bei meiner rechten Hand;

בעצתך mit-dein-Rat 24
 תנחני führte
 ואחר und-afterward
 כבוד in-Herrlichkeit
 תקחני: nahm
[H3947](#) [H3519](#) [H5148](#) [H6098](#)

durch deinen Rat wirst du mich leiten, und nach der Herrlichkeit wirst du mich aufnehmen.

מי- wer- 25
 haben-ich
 לי in-der-Himmel
 בשמים und-mit
 לעמך nicht-
 לא- tun-ich-Verlangen
 בארץ: Erde
[H0776](#) [H3808](#) [H8064](#) [H4310](#)

Wen habe ich im Himmel? Und neben dir habe ich an nichts Lust auf der Erde.

כלה vollendete 26
 mein-Fleisch
 ולבבי und-mein-Herz
 צור- der-Fels-
 לבבי mein-Herz
 וחלקי und-mein-Teil
 אלהים Gott
[H0430](#) [H3824](#) [H6697](#) [H3824](#) [H7607](#) [H3615](#)

לעולם: Ewigkeit
[H5769](#)

Vergeht mein Fleisch und mein Herz, meines Herzens Fels und mein Teil ist Gott auf ewig.

זוֹנֶה	כָּל-	הַצִּמְתָּהּ	יֵאָבֵדוּ	רַחֲקִיָּה	הִנֵּה	כִּי-	27
der-ist-unfaithful-zu-	alle-	du-setzen-ein-enden-zu	vergeht	jene-far-von-du	siehe	denn-	
H2181	H3605	H6789	H0006	H7369	H2009		
מִמֶּנָּה:							
von							

Denn siehe, es werden umkommen, die dir ferne sind; du vertilgst alle, die buhlerisch von dir abweichen.

יְהוָה	בְּאֲדָנִי	וּשְׂתִי	טוֹב	לִי-	אֱלֹהִים	קִרְבָּת	וְכַיֵּן	28
HERR	in-Herr	setzte	gut	für-mich-	Gott	der-nearness-von	und-wie-ich	
H3069	H0136	H7896			H0430	H7132	H0589	
מְלָאכֹתַיָּךְ:								
dein-Werke								
H4399	H3605	H4268						

Ich aber, Gott zu nahen ist mir gut; ich habe meine Zuversicht auf den Herrn, Jehova, gesetzt, um zu erzählen alle deine Taten.